



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI  
DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

Öffentliche Beleuchtung Baumannweg und Tanzgasse -  
Beauftragung der Firma Electro Delueg GmbH aus  
Feldthurns mit den Bauarbeiten - CIG Z873D63C1B

Illuminazione pubblica via Baumann e via Tanzgasse -  
Incarico della ditta Electro Delueg s.r.l. di Velturno con i  
lavori di costruzione - CIG Z873D63C1B

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR – ORE

20.11.2023

22:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der  
Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften  
wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses  
Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti  
locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per  
oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di  
questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

**Messner Konrad**

Bürgermeister – Sindaco

**Delueg Dr. Patrick**

Vize-Bürgermeister – Vice-Sindaco

**Dorfmann Christian**

Gemeindereferent – Assessore

**Unterfrauner Obrist Adelheid**

Gemeindereferent – Assessore

**Unterfrauner Hedwig**

Gemeindereferent – Assessore

abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindegsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Dr. Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Messner Konrad

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die  
Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen  
Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara  
aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione  
dell'oggetto suindicato.

**Gegenstand:** Öffentliche Beleuchtung Baumannweg und Tanzgasse - Beauftragung der Firma Electro Delueg GmbH aus Feldthurns mit den Bauarbeiten - CIG Z873D63C1B

Die Gemeindegeschäftsführerin Dr. Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Buchhalterin Franziska Faller erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Es wird vorausgeschickt, dass

- mit Beschluss Nr. 542/2023 die Bürogemeinschaft Von Lutz aus Klausen mit der Projektierung und Bauleitung zu den Arbeiten „Öffentliche Beleuchtung Baumannweg und Tanzgasse“ beauftragt wurde;
- dass der Projektant, Herr Dr. Ing. Andreas von Lutz die nötigen Unterlagen vorgelegt hat;

Nun ist es notwendig, die Arbeiten zu vergeben.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Arbeiten unter 150.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Festgehalten, dass im Sinne der Anwendungsrichtlinie Nr. 4 gemäß Art. 40 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023 auch die vorhergehenden Wirtschaftsteilnehmer eingeladen wurden ein Angebot zu unterbreiten in Anbetracht der Tatsache, dass keine Einschränkungen bei der Zulassung zur Angebotsstellung vorgegeben wurden, sowie in Anbetracht der besonderen Marktstruktur und zudem der Zufriedenheitsgrad der Leistungen der Wirtschaftsteilnehmer, mit welchen bereits ein Vertragsverhältnis besteht, stets sehr groß ist, nicht nur in Anbetracht der Ausführung der Arbeiten, sondern auch in Anbetracht der Garantieleistung sowie der Wartung der Anlagen.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Nach Einsicht in das Angebot Nr. EL-10176/23 der Firma Electro Delueg GmbH aus Feldthurns vom 29.09.2023.

In Erachtung der Wirtschaftlichkeit und Angemessenheit des Angebotes hinsichtlich Preis und Qualität.

Festgehalten, dass der Auftraggeber der Verpflichtung unterliegt die Kosten für die Arbeitskräfte und der anwendbare Kollektivvertrag gemäß Art. 11 Abs. 2 des GvD 36/2023 anzuführen und der Abschlag nicht auf die Kosten der Arbeitskräfte angewandt wird, sofern nicht der Nachweis erbracht wird, dass ein Abschlag der Arbeitskosten auf eine effizientere betriebliche Organisation zurückzuführen ist.

Festgestellt, dass im Sinne des Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015 das Verfahren der Direktvergabe über das elektronische Beschaffungsinstrument der Autonomen Provinz Bozen erfolgt.

**Oggetto:** Illuminazione pubblica via Baumann e via Tanzgasse - Incarico della ditta Electro Delueg s.r.l. di Velturmo con i lavori di costruzione - CIG Z873D63C1B

La segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

La contabile Franziska Faller dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

Si premette, che

- con delibera n. 542/2023 è stato incaricato lo studio associato Von Lutz di Chiusa con la progettazione e la direzione dei lavori riguardante le opere "Illuminazione pubblica via Baumann e via Tanzgasse";
- il progettista, sig. dott. Ing. Andreas von Lutz ha presentato tutti i documenti necessari e richiesti;

Ora è necessario appaltare i lavori in oggetto.

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per lavori, di un importo inferiore a 150.000,00 euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Constatato che ai sensi della linea guida n. 4 di cui all'art. 40 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023 sono stati invitati anche i precedenti operatori economici a presentare un'offerta, dato che non ci sono state fatte delle limitazioni per quanto riguarda la presentazione delle offerte e valutata la particolare struttura del mercato; inoltre il grado di soddisfazione per i servizi degli operatori economici con i quali esiste già un rapporto contrattuale è sempre molto elevato, non solo in vista dell'esecuzione dei lavori, ma anche in vista del servizio di garanzia e manutenzione degli impianti.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato fino a 500.000,00 euro per lavori non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

Vista l'offerta n. EL-10176/23 della ditta Electro Delueg s.r.l. di Velturmo del 29.09.2023.

In considerazione dell'adeguatezza ed economicità dell'offerta riguardante prezzo e qualità.

Constatato che il committente ha l'obbligo di indicare il contratto collettivo applicabile al personale dipendente impiegato nell'appalto e il costo lavoro ai sensi dell'art. 11 co. 2 del d.lgs. 36/2023 un ribasso che coinvolga il costo della manodopera sia derivante da una più efficiente organizzazione aziendale.

Constatato che ai sensi dell'art. 38 della l. p. n. 16/2015 l'affidamento diretto viene effettuato tramite strumento elettronico della Provincia autonoma di Bolzano.

Betrag der Arbeiten auf welche der Preisabschlag angeboten wird (ohne Sicherheitskosten)	9.776,22 €	Importo dei lavori per il quale viene offerto un ribasso (senza costi di sicurezza)
--	------------	---

Preisangebot ohne Sicherheitskosten (Abschlag von 6,52 %)	9.138,99 €	Offerta economica senza costi di sicurezza (ribasso 6,52 %)
davon Arbeitsleistung	1.396,70 €	di cui costi della manodopera
Sicherheitskosten	0,00 €	Costi di sicurezza
<b>Vergabebetrag</b> (zuzüglich 10% MwSt.)	<b>9.138,99 €</b>	<b>Importo d'appalto</b> (più l'aliquota IVA del 10 %)

Unter Verweis auf Art. 27 und 32 des L.G. Nr. 16/2015 in Bezug auf die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen.

Festgehalten, dass die Gemeindesekretärin Niederbrunner Petra die Funktionen des einzigen Projektverantwortlichen ausübt.

Unter Verweis auf die Bestimmungen

- des L. G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;
- des G.v.D. 36/2023, i.g.F.;
- des Art. 21-ter des L. G. Nr. 1 vom 29.01.2002 i.g.F.;
- der Verordnung zur Regelung der Verträge;

Nach Einsicht in:

- in die positiven Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

- 1) Die Firma Electro Delueg GmbH aus Feldthurns mit den Arbeiten für die öffentliche Beleuchtung Baumannweg und Tanzgasse gemäß Angebot Nr. EL-10176/23 vom 29.09.2023 zum Betrag von 9.138,99 Euro zuzüglich 10 % MwSt., insgesamt also 10.052,89 Euro zu beauftragen, wobei festgehalten wird, dass der Auftragnehmer der Verpflichtung unterliegt, den angegebenen Kollektivvertrag gemäß Art. 11 Abs. 4 des GvD 36/2023 anzuwenden;
- 2) Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.
- 3) Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten der Gemeinde Feldthurns, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.
- 4) Mit der Auftragsannahme übernimmt der Zuschlagsempfänger die Verantwortung für die korrekte, umfas-

Richiamando l'art. 27 e 32 della l.p. 16/2016 per quanto riguarda la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale.

Constatato che la segretaria comunale Niederbrunner Petra svolge i compiti del responsabile unico del progetto.

Richiamando le disposizioni

- della L. P. n. 16 dd. 17.12.2015 n.t.v.;
- del D.lgs. 36/2023 n.t.v.;
- dell'art. 21 ter della l.p. n. 1 dd. 29.01.2002 n.t.v.;
- del regolamento per la disciplina dei contratti;

Visti:

- i pareri positivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2)

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

- 1) di incaricare la ditta Electro Delueg s.r.l. di Velturmo con i lavori necessari presso l'illuminazione pubblica via Baumann e via Tanzgasse ai sensi dell'offerta n. EL-10176/23 del 29.09.2023 per un importo di 9.138,99 euro più l'IVA del 10 %, complessivo 10.052,89 euro, dando atto che l'appaltatore ha l'obbligo di applicare il contratto collettivo indicato al personale dipendente impiegato nell'appalto ai sensi dell'art. 11 co. 4 del d.lgs. 36/2023;
- 2) Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, viene stipulato con l'appaltatore un contratto mediante corrispondenza commerciale.
- 3) Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.
- 4) Con l'accettazione dell'incarico l'affidatario si assume la responsabilità per un corretto, esaustivo e completo

sende und vollständige Durchführung des Auftrags. Der Auftragnehmer haftet für Personen- und Sachschäden, die infolge der Arbeiten der Gemeinde Feldthurns oder Dritten gegenüber verursacht werden.

- 5) Im Falle einer Nichterfüllung von Seiten des Zuschlagsempfangers behält sich die Gemeinde Feldthurns das Recht vor, diesen Vertrag gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch mittels einfacher Mitteilung aufzulösen und den Auftrag Dritten anzuvertrauen, zu Ungunsten des vertragsbrüchigen ausführenden Unternehmens. Das Recht des Auftraggebers auf Ersatz von eventuell größeren erlittenen Schäden bleibt unberührt.
  - 6) Die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen werden gemäß Art. 32 L.G. Nr. 16/2015 sowie gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 4 gemäß Art. 40 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023 nach der Auftragsvergabe durchgeführt. Sollten der Auftragnehmer im Rahmen von Stichprobenkontrollen der Ersatzklärungen die vorgeschriebenen allgemeinen oder speziellen Voraussetzungen nicht erfüllen, so wird der Vertrag sofort aufgelöst. Weiters wird die Falscherklärung bei den zuständigen Behörden zur Anzeige gebracht.
  - 7) Für alles, was nicht ausdrücklich mit diesem Vertrag geregelt ist, wird auf die Vertragsbedingungen für öffentliche Bauaufträge und Lieferungen der Autonomen Provinz Bozen sowie der allgemeinen in diesem Bereich geltenden Bestimmungen verwiesen. Für alle Streitigkeiten in Zusammenhang mit der Vertragserfüllung ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig.
  - 8) Auf der elektronischen Rechnung muss, insofern vorhanden, der CIG und der CUP Kodex aufscheinen.
  - 9) die Gemeindegretärin Frau Dr. Petra Niederbrunner als einzige Projektverantwortliche (EPV) zu ernennen.
  - 10) Es wird festgehalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **institutionelle Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft.
  - 11) Der amtierende Bürgermeister als rechtlichen Vertreter der Gemeinde Feldthurns wird ermächtigt die nachfolgenden Unterlagen zum Vertragsabschluss zu unterzeichnen.
  - 12) Es wird festgehalten, dass die Arbeiten gemäß Chronoprogramm nach Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses übergeben werden und innerhalb dieses Jahres fertiggestellt, ausbezahlt und liquidiert werden.
  - 13) Nach ordnungsgemäßer Ausführung der Arbeiten und nach Vorlage der Rechnung wird das Guthaben an obgenannte Firma liquidiert und ausbezahlt.
  - 14) Die Ausgabe von insgesamt 10.052,89 Euro wird wie folgt verpflichtet und angelastet:
- 5) In caso di inadempienza da parte dell'affidatario, il Comune di Velturmo si riserva la facoltà di risolvere ex art. 1456 c.c. il presente contratto mediante semplice comunicazione e di disporre l'affidamento del servizio a terzi in danno dell'esecutore inadempiente. Resta salvo il diritto del committente al risarcimento degli eventuali maggiori danni subiti.
  - 6) Ai sensi dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e linea guida n. 4 di cui all'art. 40 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023 il possesso dei requisiti di partecipazione viene controllato dopo l'affidamento dell'incarico. Se nell'ambito di controlli a campione delle dichiarazioni sostitutive si verifica che l'appaltatore non dispone dei requisiti generali o speciali è prevista la risoluzione del contratto. Inoltre è prevista la denuncia della falsa dichiarazione presso le autorità competenti.
  - 7) Per quanto non espressamente disposto nel presente contratto, si rinvia ai capitolati d'appalto per opere pubbliche di lavori e forniture nonché alle norme generali vigenti in materia. Per tutte le controversie riguardanti l'esecuzione del contratto sarà competente in via esclusiva il Foro di Bolzano.
  - 8) Sulla fattura elettronica deve essere indicato, se presente, il codice CIG e CUP.
  - 9) Di nominare la segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner come responsabile unico di progetto (RUP).
  - 10) Si da atto, che il presente provvedimento è relativo all'**attività istituzionale** dell'ente.
  - 11) Il Sindaco "pro tempore" come legale rappresentante del comune di Velturmo viene autorizzato a firmare il la documentazione necessaria per la conclusione del contratto.
  - 12) Si precisa che i lavori secondo il cronoprogramma dei lavori inizieranno dopo l'esecutività di questa delibera e saranno conclusi, pagati e liquidati entro quest'anno.
  - 13) Dopo la corretta esecuzione dei lavori e dopo la presentazione della relativa fattura viene liquidato e pagato l'importo dovuto alla ditta sopra indicata.
  - 14) La relativa spesa di 10.052,89 euro viene impegnata ed imputata come di seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung Deutsch	Beschreibung Italienisch	Verpflichtung	Jahr/anno
10.052,89 €	10052.02 10900	52	U.2.02.01.09.012	Unbewegliche Güter - ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG - PNRR M2C4-I2.2 - Austausch der Beleuchtung im Dorfbereich Baumannweg, Tanzgasse, Weiher und Josef Bacher CUP G54H22000350006	Beni immobili - ILLUMINAZIONE PUBBLICA - PNRR M2C4-I2.2. - Sostituzione dell'illuminazione nel paese di Velturmo Via Baumann, Tanzgasse, Weiher e via Josef Bacher CUP G54H22000350006	615/2023	2023

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des G.v.D. Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 Decreto legislativo n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del Decreto legislativo n. 104/2010.



digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO  
*Messner Konrad*

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE  
*Niederbrunner Dr. Petra*